

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website:stnicholas-sf.com

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

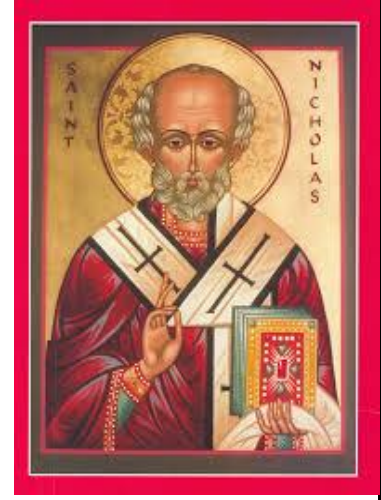
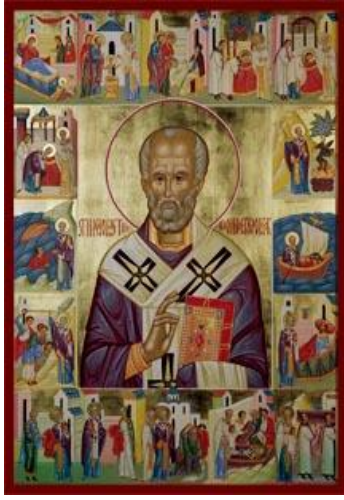
(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Sub-Dn. Ilyan Baalbaki

Parish Council Chairman: Maher Shami



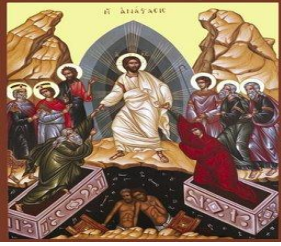
Sunday, April 23rd 2017 , Sunday of Thomas the Apostle, Called "The Twin"/ أحد توما /
St. George the Great Martyr and Triumphant/ عيد القديس جاورجيوس

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Al Maseh Qam! Haqan Qam!

Kristos Anesti! Alithos Anesti!

المسيح قام! حقا قام كل عام وانتم بخير



THE EPISTLE: The Reading from the Acts of the Apostles. (12:1-11)

In those days, Herod the king laid violent hands upon some who belonged to the church. He killed James the brother of John with the sword; and when he saw that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also. This was during the days of Unleavened Bread. And when he had seized him, he put him in prison, and delivered him to four squads of soldiers to guard him, intending after the Passover to bring him out to the people. So Peter was kept in prison; but earnest prayer for him was made to God by the Church. The very night when Herod was about to bring him out, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries before the door were guarding the prison; and behold, an angel of the Lord appeared, and a light shone in the cell; and he struck Peter on the side and woke him, saying, "Get up quickly." And the chains fell off his hands. And the angel said to him, "Wrap your mantle around you and follow me." And he went out and followed him; he did not know that what was done by the angel was real, but thought he was seeing a vision. When they had passed the first and the second guard, they came to the iron gate leading into the city. It opened to them of its own accord, and they went out and passed on through one street; and immediately the angel left him. And Peter came to himself, and said, "Now I am sure that the Lord has sent his angel and rescued me from the hand of Herod and from all that the Jewish people were expecting."

الرسالة: فصل من أعمال الرسل القديسين الأطهار (12: 1-11)

في ذلك الزمان، ألقى هيرودس الملك الأيادي على قوم من الكنيسة ليسيء إليهم. وقتل يعقوب أخا يوحنا بالسيف. ولما رأى أن ذلك يرضي اليهود، عاد فقبض على بطرس أيضاً (وكانت أيام الفطير). فلما أمسكه جعله في السجن، وأسلمه إلى أربعة أرباع من الجند ليخربوه، وفي عزمه أن يقدمه إلى الشعب بعد الفصح. فكان بطرس محبوساً في السجن، وكانت الكنيسة تُصلي إلى الله من أجله بلا انقطاع. ولما أزمع هيرودس أن يقدمه، كان بطرس في تلك الليلة نائمًا بين عسكرين مربوطاً بسلسلتين. وكان الحراس أمام الأبواب يحفظون السجن. وإذا ملاك الرب قد وقف به، ونور أضاء في البيت، فضرب جنب بطرس وأيقظه قائلاً: «قم عاجلاً!». فسقطت السلسلتان من يديه. وقال له الملاك: «تَمَنِّقْ وَاشدّد نعليك». ففعل كذلك. ثم قال له: «اليس ثوبك واتبعتي». فخرج يتبعه. وكان لا يعلم أن الذي جرى بواسطة الملاك كان حقاً، بل كان يظن أنه يرى رؤيا. فلما جازا المحرس الأول والثاني، وأتيا إلى باب الحديد الذي يؤدي إلى المدينة، فأنفتح لهما من ذاته، فخرجا وتقدما زقافاً واحداً، ولوقت فارقه الملاك. فرجع بطرس إلى نفسه وقال: «الآن علمت يقيناً أن الرب أرسل ملاكه وأنقذني من يد هيرودس، ومن كل انتظار شعب اليهود».

THE GOSPEL: St. John. (20:19-31)

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the Disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the Disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." Now Thomas, one of the Twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other Disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe." Eight days later, His Disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, "Peace be with you." Then He said to Thomas, "Put your finger here, and see My hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered Him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen Me? Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the Disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His Name.

الإنجيل: يوحنا 20:19-31

لما كانت عشية ذلك اليوم وهو أول الأسبوع والأبواب مغلقة حيث كان التلاميذ مجتمعين خوفا من اليهود، جاء يسوع ووقف في الوسط وقال لهم: السلام لكم. فلما قال هذا أراهم يديه وجنبه ففرح التلاميذ حين أبصروا الرب. وقال لهم ثانية: السلام لكم، كما أرسلني الأب كذلك انا أرسلكم. ولما قال هذا نفخ فيهم وقال: خذوا الروح القدس. من غفرتم خطاياهم تُغفر لهم ومن أمسكتم خطاياهم أمسكت. أما توما أحد الاثني عشر الذي يقال له التوام فلم يكن معهم حين جاء يسوع، فقال له التلاميذ الآخرون: إننا قد رأينا الرب. فقال لهم: إن لم أعين أثر المسامير في يديه وأضع إصبعي في أثر المسامير وأضع يدي في جنبه لا أؤمن. وبعد ثمانية أيام كان تلاميذه أيضا داخلا وتوما معهم، فأتى يسوع والأبواب مغلقة ووقف في الوسط وقال: السلام لكم. ثم قال لتوما: هات إصبعك الى ههنا وعين يدي، وهات يدك وضعها في جنبتي ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنا. أجاب توما وقال له: ربي وإلهي. قال له يسوع: لأنك رأيتني أمنت؟ طوبى للذين لم يروا وأمنوا. وآيات أخر كثيرة صنع يسوع لم تُكتب في هذا الكتاب. وأما هذه فقد كتبت لتؤمنوا بأن يسوع هو المسيح ابن الله، ولكي تكون لكم اذا آمنتم حياة باسمه

Holy Bread of oblation offered by:

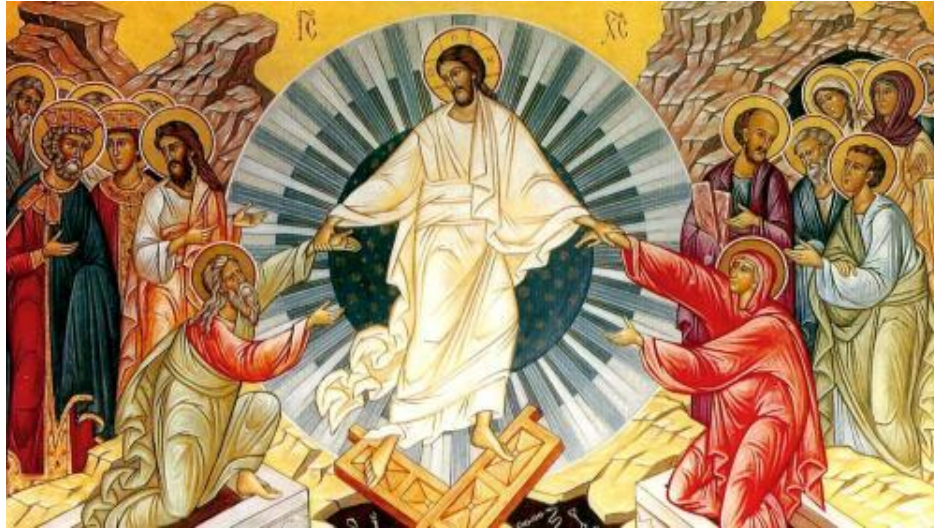
- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Abdallah Shami, Ghassan Rantisi, Jamilieh Martha, Angelica Fadayel, Andrew Wahhab, Musa Musallam, Suad Husary, Osama Dabit, Anwar Halteh and Nicholas Ahwal. Happy Birthday.Many Years!
- ❖ St. Nicholas Parish family for the good health of all who are named; George, Georgette, Jeries Jorge after **Saint George the Great Martyr & Triumphant** on the occasion of their Name's Day. Many years! And Especially our beloved Archpriest/Pastor of St. Nicholas Orthodox Church, **V. Rev. Father George Baalbaki** on the occasion of His Name's Day. May God Grant Him Many Years fill with Health, Wealth, and Joy & Happiness!

Mark your calendar for our upcoming events:

- ❖ **Family Night:** St. Nicholas Church annual Family Night will be held on May 13th. More info to follow.....
- ❖ **Three Holy Youths Camp: June 19th – June 23rd 2017**
For online Registration Visit: norcaldeanerycamp.org > Registration> Media Consent Form.
Medical Forms must be completed at your parish in person.
For more info, please contact Ilyan Baalbaki : (586) 604-5331.
- ❖ **2017 PLC:** 2017 Parish Life Conference will be held on **July 5-9, 2017** hosted by St. Michael Church in Van Nuys, CA.

- ❖ **2017 Antiochian Archdiocese Convention** will be held on **July 23-30, 2017** hosted by St. George Cathedral. Florida.
 - ❖ **Save the date: October 22nd, 2017 Ball Dance Contest:** We are having our first Ball Dance Contest in October 22nd and we need young men and young women to participate. For further information please call **Gladys Maalouf @ [4158320316](tel:4158320316)**
-

Metropolitan Joseph's Paschal Greeting, 2017



PASCHA 2017

All creatures have been filled with light, the heaven and the earth, and all that is below the earth. Let all creation, therefore, celebrate the Resurrection of Christ, in which it is strengthened.

Paschal Canon, Ode 3

Beloved in Christ,

**CHRIST IS RISEN!
INDEED HE IS RISEN!**

Having struggled together through the Fast, we have arrived at the Tomb of Christ and joyfully find it transformed from a place of gloom into a source of brilliance that permeates all the regions "in heaven and on earth and under the earth". (Phil. 2:10).

In accord with His will, God has called us to be shepherds of His people in challenging times. It seems that, in so many corners of our contemporary world, the darkness is deepening and the reign of death is expanding. But as we now stand together before the empty Tomb, we receive a light "never overtaken by night" which dispels every shadow. We receive a new life that shatters the power of death. Darkness flees and death is slain! In this new light and life, we—and indeed all creation—are strengthened, confirmed in our zeal to proclaim glad tidings of the triumphant Resurrection, which has liberated the universe from the tyranny of corruption.

My brothers and concelebrants, as we partake of Christ in the "Kingdom's day, which setteth not," let us renew our bonds of faithfulness and unity in the Risen Christ, in whose High Priesthood we have been deemed worthy to share.

+JOSEPH

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

أحد توما الرسول أو الأحد الجديد

الشك والإيمان

اليوم، في غمرة القيامة، نتذكر لقاء السيّد مع توما. بعد أن ظهر يسوع للتلاميذ في اليوم الأوّل من الأسبوع - ولم يكن توما معهم - ظهر في اليوم الثامن، أي في مثل هذا اليوم، وكان توما مع التلاميذ ولكنه شكّ في حقيقة القيامة. توما وجه يمثل الكثيرين منّا، ولعله يمثل الكلّ، وكان الإيمان والشكّ مترافقان في الحياة. ضدّ الإيمان جحود كائن أو إلحاد. الشكّ يصعد من شهواتنا إلينا ويجعلنا غير مؤمنين، غير مقبلين إلى المسيح إقبالاً كلياً. أن يكون الإنسان مؤمناً هو أن يعتبر الله مأمناً. في الإنسانيّة حالات اضطراب، كلّ منّا يفتش عن مأمّن. ما دام الإنسان يخشى الموت فهو يصطنع قوآت أمن تحفظه من الموت المداهم، ولكنّ الموت الكبير هو الموت الروحيّ، هو موت النفس بالخطيئة في سيئاتها وهي تحاول النهوض ولا تنهض، فتسقط يوماً بعد يوم، وتجدد العزم على المضيّ مع السيّد، ولكنها لا تمضي فتتخلف عن مسابرة يسوع. النفس تسلم ذاتها للسيّد ولكنّ العاصفة تهبّ فيها، وهي تسمع النوء فتغرق. إنّه جهد يوميّ، جهاد مضمّن، دائم، أن نكون دائماً شاخصين إلى يسوع بحيث لا يتجاوزنا هوى، وبحيث لا نعود إلى الوراء بعد أن وضعنا يدينا على المحراث.

توما كان صورة عن كلّ منّا، وقيّمته في تاريخ الخلاص أنّ شكّه ثبتّ قيامة المسيح، ثبتّ إيماننا بهذه القيامة. وشكّه يضطرنا إلى الرجوع إلى القيامة إذ لا مهرب لنا من خطيئتنا إلّا إلى وجه السيّد المضيّ. مهما قمنا بمحاولات لننهض فلن نستطيع شيئاً، لا نستطيع إلّا أن نسلمّ النفس إلى يسوع بصورة كاملة. عندئذ فقط ينيرنا هو ويدخل إلى النفس ويظهرها من ويلاتها ويرفعها من كبوتها. المسيح يجلس في قاع النفس، يمتدّ في النفس البشريّة، وإذا أخذ مكانه فلا يبقى مكان لآخر. وعندئذ نحن في النور ونحن متغلبون على الشكوك.

هذا ما تؤكّده لنا الكنيسة في الصلاة: نرتّل في صلاة السحر: «إنّ التلاميذ لما كانوا مشكّكين، وافى المخلص إلى حيث كانوا مجتمعين بعد ثمانية أيام وأعطاهم سلاماً، وهتف بتوما: هلمّ أيّها الرسول فتش الكفين اللتين ثقتنا بالمسامير. فيا لمستطرف عدم تصديق توما إذ أقبل بقلوب المؤمنين إلى المعرفة وهتف بخوف: ربّي وإلهي...»

يا له من عجب معجز لأنّ عدم الإيمان صار تأكيداً للإيمان لأنّ توما قال: إن لم أبصر فلا أصدّق. فلما فتش الجنب نطق بلاهوت المتجسّد الذي هو ابن الله، وعرف أنّه تألم بالبشرة، وهتف كارزاً بالإله الناهض، وصرخ بنعمة جهيرة ربّي وإلهي المجد لك.» تقول لنا الكنيسة: نحن نؤمن بسبب شكّ توما ونؤمن بسبب عودته. هذا هو الأمر المهمّ وبسببه نحن نعيش. نعيش لأنّ واحداً قام وتالياً فنحن سنقوم معه. نحن قائمون الآن من الخطيئة ومن الفساد، قائمون بالحرية في اليقين وفي الحبّ. هذه هي القيامة. نحن قائمون ونعلم أنّنا غالبون للخطيئة، للاضطراب، للفساد، للعزلة، نحن قائمون لأنّ جسد الربّ ودمه ينغرسان فينا بالمناولة المقدّسة. جسدنا المائت يُبعث حيّاً لأنّ جسد الله إذا وضع فينا لا يفنى. نحن نقوم لأنّنا نتناول جسد الربّ ودمه، وإذا وُضعت جثتنا في القبر فجسد الربّ الذي كان غذاءنا لا يفنى. جسد الربّ الذي فينا هو يبعثنا من القبر، وبسببنا يقوم العالم بأسره لأنّنا نحن في العالم خميرة تخمّر العجين كلّّه. فما أظرف عدم تصديق توما إذ أقبل بقلوب المؤمنين إلى المعرفة وهتف بخوف: ربّي وإلهي... لأنّ عدم الإيمان صار تأكيداً للإيمان.

جاورجيوس مطران جبل لبنان

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833

issa@michaellawsf.com

1648 Union St., Suite 201

San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



***PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY***

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY

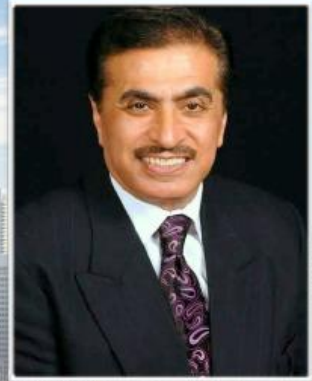


WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS



ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
 433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
 2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



JERIES TANNOUS
 Commercial and Residential Real Estate
 BRE # 00550532
 Cell: (650)740-9263

Looking to...

- Purchase a home?
- Sell your business?
- Purchase a new business?
- Purchase commercial property?
- Lease a location for your business?

We are here to help you!
CALL ON US

Specializing in:
 Business Brokerage
 Commercial Real Estate
 Sales & Leasing
 Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



**ENROLLMENT
 NOW OPEN FOR
 2014-2015**

We Are:

**Pan-Orthodox
 K-12 and Fully Accredited**

We Provide:

**A Loving Orthodox Environment
 College Preparatory Classical Curriculum
 5:1 Student to Teacher Ratio
 Dedicated and Qualified Teaching Staff
 Hot Lunch Program
 Convenient San Francisco Location**

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

**Offering a Quality K-12
 Education in a Loving
 Orthodox Environment**

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

St. John of San Francisco Orthodox Academy
 6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
 Administration (415) 221-3484
 information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

The Saint John of San Francisco Orthodox Academy
 Classical Mind • Christian Heart • Community Spirit

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

We are located in the heart of San Francisco

Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.